

2011

Mois de la Culture japonaise

Septembre - Novembre

日本文化月間

がんばろう 日本
Ensemble pour le Japon

Yatchi

Inauguration de la fresque japonaise du Dojo

KKCG < Soirée de présentation du MCJ 2011 >
Samedi 17 septembre à partir de 17h00 suivi d'un buffet canadien. Démonstration d'arts martiaux, notamment en présence des Jeunes de la Fondation « Little Dreams » Dojo du Kyokushin Karaté Club Genève (Centre culturel et sportif des Libellules - Aire-le Lignon)
ジュネーブ極真空手クラブ道場の壁画除幕式、空手・柔道等のデモンストレーション
9月17日(土)17時より

Concert de l'Orchestre International de Genève (En signe de solidarité et de profonde amitié avec le Japon) sous le haut patronage du Consulat du Japon à Genève

Vendredi 23 septembre à 20h30 (Victoria Hall - Genève)
Direction : Emmanuel KRIVINE
Soliste : Gautier CAPUÇON (violoncelle)
Location : Billetterie Ville de Genève (http://www.ville-ge.ch/culture/victoria_hall/index.html)
(Dans le Hall : Exposition de photographies et de dessins sur toile d'Olivier Delhoume, avec le soutien de Flux Laboratory)
ジュネーブ・インターナショナル・オーケストラのコンサート
〈日本との連帯と深い友情のしるしに〉
9月23日(金)20時30分より (ヴィクトリア・ホール)

Exposition de Calligraphie japonaise

(Salle paroissiale et Temple de Saint-Gervais)
Vendredi 30 septembre - dimanche 9 octobre
Exposition et démonstration de Calligraphie japonaise contemporaine, avec des représentations de théâtre de marionnettes « Yuki » de Katia Larvego (<http://www.espace-saint-gervais.ch/>)
書道展示会 (サン・ジェルベ教会展示室)
9月30日(金) - 10月9日(日)
現代日本書道展及びデモンストレーション

Exposition de Bonsaï

(Marnaz en Haute-Savoie)
Samedi 1er (10h - 19h) et Dimanche 2 (9h - 18h) octobre
Une 50aine de bonsaï du Bonsaï Club du Léman (<http://www.bonsai-club-lemans.org/>)
盆栽展示会 (仏領オート・サヴォア県 Marnaz 村)
10月1日(土) (10時-19時)と2日(日) (9時-18時)

Fête japonaise

(Salle des Fêtes - Carouge)
Dimanche 2 octobre, de 13h00 à 20h00
Fête japonaise (pour découvrir la culture japonaise traditionnelle et populaire : foire/restauration, tambours japonais, défilé de kimonos, danse folklorique), organisée par le Japan Club of Geneva, en collaboration avec la Ville de Carouge et Outa-no-kai Geneva, sous le haut patronage du Consulat du Japon à Genève (<http://www.japanclubge.ch/fete/>)
日本祭り (カルージュ市公民館 Salle des Fêtes)
10月2日(日) (13時-20時)
太鼓・武道実演、着物ショー、祭り屋台、縁日、ブックセール
震災関連講演会・展示、巻き寿司教室、紙芝居、盆踊り他

Exposition des oeuvres de teinture textile traditionnelle du Japon « Kusaki-zome »

(Athénée 4 - Genève) (<http://www.athenee4.ch/>)
Exposition des œuvres de l'artiste Atsuko SHINDO
Dimanche 2 octobre (15h00 - 20h00)
Lundi 3 - vendredi 7 octobre (11h00 - 20h00)
Vernissage: lundi 3 octobre à 18h00
進藤あつ子の草木染め作品展示会 (多目的ホール Athénée 4)
10月2日(日) (15時-20時)、3日(月)-7日(金) (11時-20時)

Conférence de Claude Estèbe

« Les derniers samouraïs »
Lundi 10 octobre à 18h30
(Japanese Design Store « Momiji » - Carouge)
Conférence donnée par le spécialiste de l'histoire visuelle japonaise, résident à la villa Kujoyama de Kyoto en 2000, chargé de cours à l'INALCO (Paris) (<http://www.momiji-design.com/>)
Claude Estèbe 氏による講演「最後の侍たち」(仏語)
10月10日(月)18時30分より (紅葉 - Carouge)

Exposition de photographies anciennes « de Bakumatsu à Meiji, au temps des derniers samouraïs »

Mardi 11 octobre - samedi 12 novembre (10h30 - 18h30)
Vernissage le 10 octobre à l'occasion de la conférence de Claude Estèbe à la boutique « Momiji »
古写真展示会「幕末から明治へ：最後の侍たちの時代」
10月11日(月)-11日12日(土) (10時30分-18時30分)

Conférence de Julie Rovero-Carrez « Tokyo sisters - dans l'intimité des femmes japonaises »

(<http://www.momiji-design.com/>)
Mercredi 12 octobre à 19h00
(Japanese Design Store « Momiji » - Carouge)
Julie Rovero-Carrez 女史による講演「Tokyo sisters」(仏語)
10月12日(水)19時より (紅葉 - Carouge)

Ikebana (Ecole Ikenobo) et Cérémonie du thé (Ecole Urasenke) (Maison Chauvet-Lullin - Vernier)

Vendredi 14 - dimanche 16 octobre
Exposition et Démonstration avec la participation du groupe Kamifusen (Origami et Kamishibai - contes pour enfants et poèmes de Tanikawa) (<http://www.vernier.ch/fr/>)
池坊華展と華道デモンストレーション、裏千家茶道デモンストレーション、グループ「紙風船」の折紙と紙芝居(童話と詩)
10月14日(金)-16日(日)

1er Marathon (24 heures) d'Arts Martiaux Japonais

(Dojo du Kyokushin Karaté Club Genève, Centre culturel et sportif des Libellules - Aire le Lignon)
Vendredi 21 octobre 17h00 - samedi 22 octobre 17h00 (suivi d'un buffet canadien)
日本武道 (24時間) マラソン
10月21日(金)17時-22日(土)17時

WA-League (Ensemble d'arts scéniques japonais)

< Soirée officielle du MCJ 2011 >
Dimanche 23 octobre à 15h00
Cité-Bleue (46, avenue de Miremont)
Entrée libre (réservation obligatoire), info : Consulat du Japon (<http://www.geneve.ch.emb-japan.go.jp/>)
和リーグ公演
10月23日(日) (Cité-Bleue, ジュネーブ) 15時開演
入場無料、但し出張駐への予約要

WA-League

Mardi 25 octobre à 19h00
Rolex Learning Center de l'EPFL - Lausanne
(Information et réservation : Cercle Suisse Japon) (<http://www.cerclesuissejapon.ch/>)
和リーグ公演
10月25日(火) (EPFL, ローザンヌ) 19時開演

Soirée Karaoke Yume japonaise & anglophone (Sphère Elvis Billards - Genève)

Mercredi 26 octobre (19h - 1h) (<http://www.a-yume.ch/>)

「夢」カラオケの夕べ (日本語や英語の歌)
10月26日(水) (19時-1時)

Cycle de films japonais (EPFL - Lausanne)

28 octobre, 1er, 4 et 8 novembre (4 soirées) à 19h30
organisé par le Consulat du Japon et le Cercle Suisse Japon (<http://www.cerclesuissejapon.ch/>)
日本映画上映会 (ローザンヌ連邦工科大学内)
10月28日(金)、11月1日(火)、4日(金)、8日(火)19時30分より

Récital de piano de Mami HAGIWARA

(Lauréate du 1er Prix 2010 du Concours International d'Exécution Musicale) (<http://www.geneve-shinagawa.ch/>)
Samedi 29 octobre à 20h, entrée libre, collecte
Organisation : Association d'Amitié Genève-Shinagawa (Conservatoire de Musique de Genève)
萩原麻未 ピアノリサイタル (Conservatoire, ジュネーブ)
10月29日(土) (20時)、入場無料、義援金募金(任意)

«Un Espace de Paix pour partager la même Humanité» (Jiūtamai du Maître Yoshimūra, danses traditionnelles japonaises)

Jeudi 3 novembre, de 18h00 à 20h00 (Palais des Nations)
Organisé par Association Suisse-Japon (Section Suisse Romande) et Atelier de Nihon-Buyō de Genève, sous le haut patronage de la Mission permanente du Japon et du Consulat du Japon à Genève
Informations et réservation : <http://www.suisse-japon.ch/info@suisse-japon.ch> Fax 022 347 45 45 et <http://www.dansejaponaise.com/> Fax 022 796 17 97
吉村流地舞公演「人類が共に分かち合う平和の場」
11月3日(木) (18時-20時)、(欧州国連本部・総会議場)
入場無料、但し予約要

Exposition d'Ikebana (CAD - Centre d'animation pour retraités, Grand-Lancy)

Du vendredi 4 au dimanche 6 novembre
(<http://www.ikebana-international-geneve.ch/>)
生け花展示会 (CAD : Grand-Lancyの高齢者施設)
11月4日(金)-6日(日) (Ikebana International Genève)

Arts Martiaux de l'Aikikan des Eaux-Vives

9 et 23 novembre (18h - 22h, à l'Ecole des Eaux-Vives)
Démonstration d'Aikido pour enfants et adultes
合気道クラブ Aikikan のデモンストレーション
11月9日(水)と23日(水) (18時-22時)

Aikido : Portes ouvertes, Séminaire et

Démonstration (<http://www.takemusudo-jo.ch/>)
(Aikido Takemusudo Dojo - Chêne-Bougeries)
12 novembre : Séminaire pour aikidokas
13 novembre : Portes ouvertes, démonstration et initiation
合気道武道道場でセミナー・デモンストレーション
11月12日(土)と13日(日)

Le Té-Até (Techniques manuelles de soins médicaux) au Japon (Yakushidō - Genève)

(<http://www.yakushido.ch/>)
Vendredi 18 novembre : Conférence sur le Té-Até
Samedi 19 novembre : 2 Ateliers (Shiatsu / Dō-In)
Dimanche 20 novembre : Journée porte-ouverte (Shiatsu)
11月18日(金)-20日(日) : 日本における手当て(講演)等

« Spirales. Chris Marker et le Japon »

Lundi 28 novembre (16h30, 19h et 21h) (Grütli - Genève)
3 séances de projections organisées par les Activités culturelles de l'Université de Genève et les Cinémas du Grütli (<http://www.spirales2011.ch/>)
11月28日(月) (シネマ Grütli)
Chris Marker 監督と日本：ドキュメンタリー作品等の上映

Programme complet sur : <http://www.geneve.ch.emb-japan.go.jp/>

COMITE DU MOIS DE LA CULTURE JAPONAISE 日本文化月間委員会